



Brüsszel, 2025. február 14.
(OR. en)

5617/25

Intézményközi referenciaszám:
2024/0321(NLE)

ENFOPOL 27
CRIMORG 9
CT 6
IXIM 16
COLAC 9
CORDROGUE 6
JAI 85

JOGALKOTÁSI AKTUSOK ÉS EGYÉB ESZKÖZÖK

Tárgy: A TANÁCS HATÁROZATA az Európai Unió és a Brazil Szövetségi Köztársaság közötti, a Bűnüldözési Együttműködés Európai Uniói Ügynökségével (Europol) és Brazília Szövetségi Rendőrségével, valamint azokon keresztül folytatott együttműködésről szóló megállapodás megkötéséről

A TANÁCS (EU) 2025/... HATÁROZATA

(...)

**az Európai Unió és a Brazil Szövetségi Köztársaság közötti,
a Bűnüldözési Együtműködés Európai Uniói Ügynökségével (Europol)
és Brazília Szövetségi Rendőrségével,
valamint azokon keresztül folytatott
együtműködésről szóló megállapodás
megkötéséről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 16. cikke (2) bekezdésére és 88. cikkére, összefüggésben 218. cikke (6) bekezdése második albekezdése a) pontjának v. alpontjával és 218. cikke (7) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament egyetértésére¹,

¹ ...-i egyetértés (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

mivel:

- (1) Az (EU) 2016/794 európai parlamenti és tanácsi rendelet² úgy rendelkezik, hogy a Bűnüldözési Együtműködés Európai Unió Ügynöksége (Europol) személyes adatokat továbbíthat egy harmadik országbeli hatóságnak, többek között az Unió és az említett harmadik ország által az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 218. cikke alapján kötött nemzetközi megállapodás alapján, amely megfelelő garanciákat nyújt az egyének magánéletének, alapvető jogainak és szabadságainak védelme tekintetében.

² Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/794 rendelete (2016. május 11.) a Bűnüldözési Együtműködés Európai Unió Ügynökségéről (Europol), valamint a 2009/371/IB, a 2009/934/IB, a 2009/935/IB, a 2009/936/IB és a 2009/968/IB tanácsi határozat felváltásáról és hatályon kívül helyezéséről (HL L 135., 2016.5.24., 53. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2016/794/oj>).

- (2) Az (EU) 2025/... tanácsi határozatnak³⁺ megfelelően az Európai Unió és a Brazil Szövetségi Köztársaság közötti, a Bűnüldözési Együttműködés Európai Uniói Ügynökségével (Europol) és Brazília Szövetségi Rendőrségével, valamint azokon keresztül folytatott együttműködésről szóló megállapodást (a továbbiakban: a megállapodás) ...-án/-én⁺⁺ aláírták, figyelemmel annak egy későbbi időpontban történő megkötésére.
- (3) A megállapodás együttműködési kapcsolatokat hoz létre az Europol és Brazília illetékes hatóságai között, és lehetővé teszi a személyes és nem személyes adatok közöttük történő továbbítását a súlyos bűncselekmények és a terrorizmus elleni küzdelem, valamint az Unió és polgárai biztonságának védelme érdekében.
- (4) A megállapodás biztosítja az Európai Unió Alapjogi Chartájának (a továbbiakban: a Charta) teljes körű tiszteletben tartását, ideértve a Charta 7. cikkében elismert, a magánélet és a családi élet tiszteletben tartásához való jogot, a Charta 8. cikkében elismert, a személyes adatok védelméhez való jogot, valamint a Charta 47. cikkében elismert, a hatékony jogorvoslathoz és a tisztességes eljáráshoz való jogot. A megállapodás megfelelő biztosítékokat tartalmaz az Europol által a megállapodás alapján továbbított személyes adatok védelmére vonatkozóan.

³ A Tanács (EU) 2025/... határozata (...) az Európai Unió és a Brazil Szövetségi Köztársaság közötti, a Bűnüldözési Együttműködés Európai Uniói Ügynökségével (Europol) és Brazília Szövetségi Rendőrségével, valamint azokon keresztül folytatott együttműködésről szóló megállapodásnak az Európai Unió nevében történő aláírásáról (HL L, ..., ELI: ...).

⁺ HL: kérjük illesszék be a szövegbe az ST 5616/2025 dokumentumban található határozat számát, és illesszék be a lábjegyzetbe az említett határozat számát, dátumát és HL-hivatkozását.

⁺⁺ HL: kérjük illesszék be az ST 5618/2025 dokumentumban található megállapodás aláírásának dátumát.

- (5) A megállapodás nem érinti és nem sérti a nemzetbiztonság védelméért felelős hatóságok közötti személyesadat-továbbítást vagy egyéb együttműködési formákat.
- (6) Az EUMSZ 218. cikkének (7) bekezdése értelmében helyénvaló, hogy a Tanács felhatalmazza a Bizottságot a megállapodás II. és III. melléklete módosításainak az Unió nevében történő jóváhagyására.
- (7) Írországra nézve az (EU) 2016/794 rendelet kötelező, ezért Írország részt vesz e határozat elfogadásában.
- (8) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az EUMSZ-hez csatolt, Dánia helyzetéről szóló 22. jegyzőkönyv 1. és 2. cikke értelmében Dánia nem vesz részt e határozat elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó.
- (9) Az európai adatvédelmi biztos 2025. február 10-én 2/2025. számon nyilvánított véleményét.
- (10) A megállapodást az Unió nevében jóvá kell hagyni,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Európai Unió és a Brazil Szövetségi Köztársaság közötti, a Bűnüldözési Együttműködés Európai Uniói Ügynökségével (Europol) és Brazília Szövetségi Rendőrségével, valamint azokon keresztül folytatott együttműködésről szóló megállapodást a Tanács az Unió nevében jóváhagyja⁴.

2. cikk

A megállapodás 31. cikke (2) bekezdésének alkalmazásában a megállapodás II. és III. mellékletének módosításaira vonatkozó, az Unió nevében képviselendő álláspontot – a Tanáccsal folytatott konzultációt követően – a Bizottság hagyja jóvá.

3. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.⁵

Kelt ..., ...

a Tanács részéről

az elnök

⁴ A megállapodás szövegét a HL e számában hirdették ki: HL L, ..., ELI: ... [HL: kérjük, illesszék be az ST 5618/2025 dokumentum HL-hivatkozását].

⁵ A megállapodás hatálybalépésének napját a Tanács Főtitkársága az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* teszi közzé.